

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y
POLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE
INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DW140, DW142

Heavy Duty 1/2" (13mm) End Handle Drill

Perceuse à poignée en D de service intensif de 13 mm (1/2 po)

Taladro tipo espada de 13mm (1/2") para trabajo pesado

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUL04-CD-1) Form No. 158878-02 DW140, DW142 Copyright © 2000, 2004 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Important Safety Instructions

⚠ WARNING: When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following.

Double Insulation

Double insulated tools are constructed throughout with two separate layers of electrical insulation or one double thickness of insulation between you and the tool's electrical system. Tools built with this insulation system are not intended to be grounded. As a result, your tool is equipped with a two prong plug which permits you to use extension cords without concern for maintaining a ground connection.

NOTE: Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this tool. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.

⚠ CAUTION: WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. Repair or replace damaged cords.

Polarized Plugs

Polarized plugs (one blade is wider than the other) are used on equipment to reduce the risk of electric shock. When provided, this plug will fit in the polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

Safety Instructions For All Tools

- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.
- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, and high or locked-up place — out of reach of children.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if operation is dusty.
- **DON'T ABUSE CORD.** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- **DISCONNECT OR LOCK OFF TOOLS** when not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

- **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Don't carry tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
- **EXTENSION CORDS.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

Total Length of Cord		75 ft.		100 ft.		125 ft.		150 ft.		175 ft.			
25 ft.		50 ft.		75 ft.		100 ft.		125 ft.		150 ft.		175 ft.	
7.6 m		15.2 m		22.9 m		30.5 m		38.1 m		45.7 m		53.3 m	

Wire Size

18 AWG 18 AWG 16 AWG 16 AWG 14 AWG 14 AWG 12 AWG

- **OUTDOOR USE EXTENSION CORDS.** When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
- **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
- **⚠ CAUTION:** When drilling or driving into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL! Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drill or drive into a live wire.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠ CAUTION: Wear appropriate hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Motor Brushes

Be sure tool is unplugged before inspecting brushes. Carbon brushes should be regularly inspected for wear. To inspect brushes, unscrew the plastic brush inspection caps (located in the sides of the motor housing) and withdraw the spring and brush assemblies from the tool. Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Carbon brushes have varying symbols stamped into them, and if the brush is worn down to the line closest to the spring, it must be replaced. New brush assemblies are available at DEWALT certified service centers: see TOOLS, ELECTRIC in the Yellow Pages.

Motor

Your DEWALT tool is powered by a DEWALT built motor. Be sure your power supply agrees with the nameplate marking.

Volts 50/60 Hz or "AC only" means your tool must be operated on alternating current and never with direct current.

Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

Switches Fig. 1

Pulling the trigger switch (A) turns the tool "ON"; releasing the trigger switch turns the tool "OFF". For controlling the rotational direction of the spindle, there is a lever (B), integral to and on top of the trigger switch. For drilling (forward position) this lever should be slanted to the left side of the tool (viewing from behind the handle); for easing drill bits out of tight holes (reverse position) it should be slanted to the right side of the tool. A built-in mechanical interlock prevents changing the direction of the tool unless the trigger switch is released. After any reversing, return lever to forward position.

Side Handles Fig. 2

TURN OFF AND UNPLUG DRILL.

NEVER ATTEMPT TO USE THIS TOOL WITHOUT A SIDE HANDLE FIRMLY ATTACHED.

The side handle (A) must be attached to the gear case. Because of the extremely high torque of this drill, a side handle extension (B) must be used to lengthen the side handle. The plastic bag that contains the hex wrench and the chuck key also contains the handle extension. Screw the extension firmly into the hole in the gear case of your drill and screw the side handle into the extension. DO NOT USE WITHOUT EXTENSION.

Operation

⚠ CAUTION: Always unplug the tool when attaching or changing bits or accessories.

1. Open the chuck jaws by turning collar with fingers and insert bit fully into the chuck. Tighten chuck collar by hand. Place chuck key in each of the three holes, and tighten in clockwise direction. It's important to tighten chuck with all three holes to prevent slippage. To release bit, turn chuck key counter clockwise in just one hole, then loosen chuck by hand.
2. Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use high-speed steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block etc., use carbide-tipped bits.
3. Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.
4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
5. Hold drill firmly to control the twisting action of the drill. Use side handle.
- **⚠ CAUTION:** Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.
6. IF DRILL STALLS, it is usually because it is being overloaded or improperly used. RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL—THIS CAN DAMAGE THE DRILL.
7. To minimize stalling on breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
8. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.

DRILLING IN METAL

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulphurized cutting oil or lard oil; bacon grease will also serve the purpose.

DRILLING IN WOOD

Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. For larger holes, use Power Drill Wood Bits. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

Chuck

1. Always completely insert the shank of the drill bit or accessory in the chuck. This permits full gripping power and prevents cocking the chuck jaws. When using drill bits or accessories with 3 "flats" on the shank, the chuck jaws should be located on the center of these flats.
2. Use all three holes in the chuck body to tighten the jaws. Insert the chuck key into each hole and tighten as much as possible. To release the drill bit, use the chuck key in only one hole.
3. Use only a chuck key to tighten or loosen the chuck jaws.

Chuck Removal Fig. 3,4,5

1. TURN OFF TOOL AND DISCONNECT FROM POWER SUPPLY.
2. Place chuck key in chuck as shown in Figure 4.
3. Using a wooden mallet or similar object, strike key sharply in a clockwise direction. This will loosen screw inside chuck (Figure 4).
4. Open chuck jaws fully. Insert screwdriver (or 3/16", 5mm, hex wrench (A) if required) into front of chuck between jaws to engage screw head (B).
5. Remove screw by turning clockwise (left-hand thread).
6. Place key in chuck as shown in Figure 5.
7. Using a wooden mallet or similar object, strike key sharply in a counterclockwise direction. This will loosen chuck so that it can be unscrewed by hand (Figure 5).

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local DEWALT certified service center.

CAUTION: The use of any non-recommended accessory may be hazardous. A complete listing of DEWALT certified service centers is included with your tool.

If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Cleaning

With the tool motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week.

Lubrication

Your tool was properly lubricated before leaving the factory. In from two to six months, depending upon use, take or send your tool to a DEWALT Service Center or other qualified service organization for a complete cleaning, inspection and relubrication.

Tools used constantly on production or heavy duty jobs or exposed to heat may require more frequent lubrication. Tools "out of service" for long periods should be relubricated before being put back into service.

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

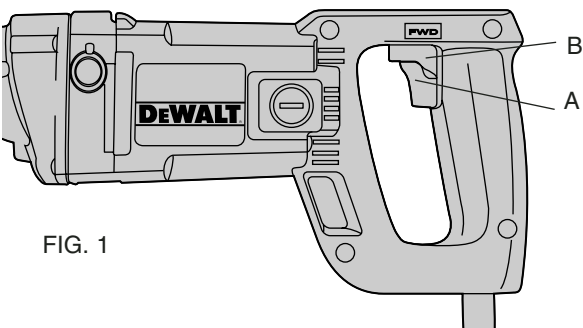


FIG. 1

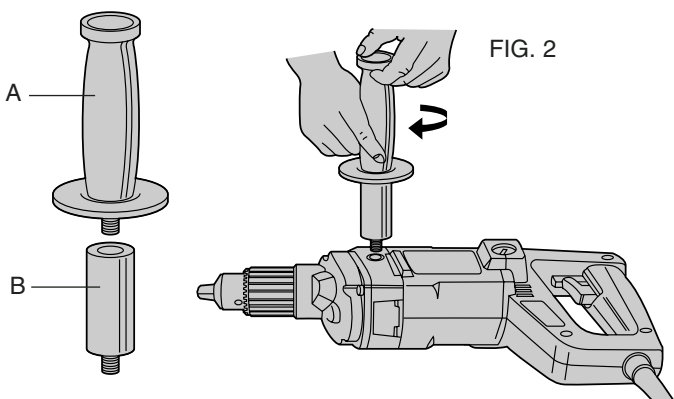


FIG. 2

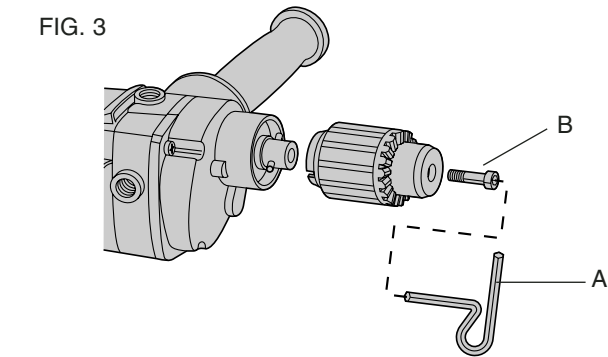


FIG. 3

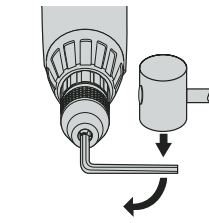


FIG. 4

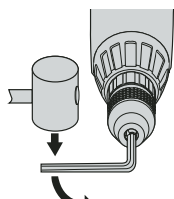


FIG. 5

RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT: Lorsqu'on utilise des outils électriques, toujours observer les règles de sécurité de base pour diminuer les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, y compris les points suivants :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Double isolation

Les outils à isolation double sont construits avec deux couches séparées ou une double couche d'isolant électrique qui sépare l'utilisateur du système électrique. Les outils ainsi construits ne sont pas destinés à être mis à la terre. Pour cela, l'outil est doté d'une fiche à deux broches permettant d'utiliser une rallonge électrique sans qu'il soit nécessaire d'avoir un contact à la terre.

NOTE : L'isolation double ne remplace pas les mesures de sécurité normales qu'il faut prendre. Le système d'isolation procure un surplus de protection contre les blessures pouvant résulter d'un défaut d'isolation à l'intérieur de l'outil.

MISE EN GARDE : Pour l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques. Faire réparer ou remplacer les câbles endommagés.

Fiches polarisées

La fiche polarisée (avec une lame plus large que l'autre) réduit les risques d'électrocution. Elle entre d'une seule façon dans la prise polarisée. Si la fiche n'entre pas entièrement dans

la prise, la retourner à l'envers. Si elle n'entre toujours pas, faire installer une prise qui convient par un électricien qualifié. Ne pas changer la fiche.

Règles de sécurité pour tous les outils

- **GARDER L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE.** Les espaces et les établis encombrés provoquent des blessures.
- **Étudier l'espace de travail.** Ne pas exposer les outils électriques à la pluie et ne pas les utiliser dans les lieux humides ou mouillés. L'espace de travail doit être bien éclairé. Ne pas utiliser l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- **SE PROTÉGER CONTRE LES ÉLECTROCUTIONS.** Éviter que le corps entre en contact avec les surface qui touchent terre. Par exemple, les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.
- **ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Ne pas laisser les visiteurs toucher aux outils. Les visiteurs doivent rester loin de l'espace de travail.
- **ENTREPOSER LES OUTILS INUTILISÉS.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils devraient être entreposés dans un endroit sec, élevé ou verrouillé – hors de la portée des enfants..
- **NE PAS FORCER UN OUTIL.** L'outil effectuera mieux le travail et de façon plus sécuritaire à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **UTILISER L'OUTIL ADÉQUAT.** Ne pas forcer un petit outil ou équipement à exécuter le travail d'un outil plus puissant. Ne pas utiliser un outil pour faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
- **S'HABILLER ADÉQUATEMENT.** Ne pas porter de vêtements ou de bijoux lâches. Ils peuvent se prendre dans des pièces mobiles. Des gants de caoutchouc et des semelles antidérapantes sont recommandés pour le travail extérieur. Couvrir les cheveux longs. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- **PORTER DES LUNETTES PROTECTRICES.** Utiliser aussi un masque antipoussière si les conditions l'exigent.
- **NE PAS MALTRAITER LE CORDON.** Ne jamais porter l'outil par le cordon ou tirer sur celui-ci pour le débrancher de la prise. Garder le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- **FIXER L'OUVRAGE.** Utiliser des serre-joints ou un étau pour fixer l'ouvrage. Cela est plus sûr que d'utiliser les mains et les libère pour faire fonctionner l'outil
- **NE PAS SE DÉSÉQUILIBRER.** Bien placer les pieds et conserver son équilibre en tout temps.
- **ENTRETIENIR LES OUTILS AVEC SOIN.** Conserver les outils aiguisés et propres pour un meilleur rendement et une meilleure sécurité. Suivre les instructions de lubrification et de changement des accessoires. Inspecter périodiquement les cordons des outils; s'ils sont endommagés, les faire réparer par les services qualifiés. Inspecter périodiquement les rallonges électriques et les remplacer si elles sont endommagées. Garder les poignées sèches, sans huile ni graisse.
- **DÉBRANCHER OU VERROUILLER LES OUTILS** lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant l'entretien et lorsqu'on change des accessoires comme des lames, des mèches, des mèches, des cisailles.
- **ENLEVER LE DISPOSITIF D'AJUSTAGE ET LA CLÉ.** Prendre l'habitude de vérifier si la clé et le dispositif d'ajustage sont enlevés de l'outil avant de mettre celui-ci en marche.
- **ÉVITER UN DÉMARRAGE INADVERTANT.** Ne pas transporter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur. Avant de brancher l'outil, s'assurer que l'interrupteur est sur ARRÊT.
- **RALLONGES ÉLECTRIQUES.** S'assurer que les rallonges électriques sont en bon état. Lorsqu'on utilise une rallonge, s'assurer qu'elle est assez forte pour transporter le courant que votre outil demande. Une rallonge trop petite ou trop faible provoquera une baisse de tension qui entraînera une perte de puissance ou une surchauffe. Le tableau suivant indique la bonne dimension à utiliser selon la longueur de la rallonge et le courant nominatif de la plaque signalétique, Dans le doute, prendre le calibre supérieur. Plus le numéro du calibre est petit, plus le cordon est fort.

Calibre minimal des cordons de rallonge

Longueur totale du cordon

25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m

Intensité

18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

- **RALLONGES ÉLECTRIQUES POUR USAGE EXTÉRIEUR.** Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser qu'une rallonge pour l'extérieur et clairement étiquetée à cet effet.
- **RESTER VIGILANT.** Surveiller son travail. Utiliser son bon sens. Ne pas faire fonctionner un outil lorsqu'on est fatigué.
- **VÉRIFIER LES PARTIES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser un outil davantage, vérifier l'état d'un dispositif protecteur ou d'un autre élément endommagé afin de déterminer s'il fonctionnera adéquatement et remplira la fonction pour laquelle il a été conçu. Vérifier l'alignement, la liberté des pièces mobiles, l'état des pièces, le montage et toute autre condition qui peut influencer sur le fonctionnement. Un dispositif de sécurité ou toute autre pièce endommagée devrait être réparés de manière appropriée ou remplacés par un centre de service autorisé, à moins d'indication contraire ailleurs dans le présent manuel. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre après-vente autorisé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur n'assure pas la mise en marche ou l'arrêt de l'appareil.
- **MISE EN GARDE :** Dans les opérations de fraisage ou de perçage des murs ou des planchers ou tout autre endroit contenant des fils électriques porteurs, NE PAS TOUCHER LES PARTIES MÉTALLIQUES DE L'OUTIL! Tenir l'outil seulement par les surfaces isolées pour prévenir l'électrocution si l'on fraise ou entre en contact avec un fil électrique porteur.

Règles de sécurité supplémentaires

Ne pas attacher la clé de mandrin au cordon avec du ruban adhésif. La poignée de la clé peut, au bout d'un moment, couper l'isolant du cordon et créer un risque électrique. Utiliser un porte-clé en plastique ou en caoutchouc pour accrocher la clé au cordon.

AVERTISSEMENT : Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse. S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.

MISE EN GARDE : porter un dispositif de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation. Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Balais du moteur

Avant d'examiner les balais, s'assurer que l'outil est débranché. Les balais de carbone doivent être vérifiés régulièrement pour l'usure. Pour inspecter les balais, dévisser le couvercle en plastique (situé sur les côtés du logement du moteur) et retirer les ensembles balais et ressort de l'outil. Garder les balais propres et glissent librement dans leurs guides. Les balais de carbone sont marqués de divers symboles et si le balai est usé jusqu'au trait-repère le plus rapproché du ressort, il doit être remplacé. On peut se procurer de nouveaux ensembles de balais aux centres de service DEWALT autorisés. Voir Outils électriques dans les pages jaunes.

Moteur

L'outil DEWALT fonctionne avec un moteur construit par DEWALT. S'assurer que l'alimentation concorde avec les indications sur la plaque signalétique.

Volts 50/60 Hz ou "c.a. seulement" signifie que l'outil ne doit fonctionner que sur du courant alternatif et jamais sur du courant continu.

Une baisse de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance ou une surchauffe. Tous les outils DEWALT sont vérifiés en usine. Si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l'alimentation.

Interrupteurs

Une pression sur la gâchette-interrupteur met l'appareil en marche. Pour l'arrêter, relâcher la gâchette. Pour contrôler le sens de rotation de l'arbre, manœuvrer le levier intégré sur le dessus de la gâchette. Pour percer (position avant), incliner ce levier vers la gauche de l'outil (vu de l'arrière de la poignée); pour sortir une mèche d'un trou serré, (position inverse), incliner le levier vers la droite. Un verrou d'interdiction incorporé empêche les changements de sens de l'outil tant que la gâchette n'est pas relâchée. Après tout inversement, ramener le levier en position avant.

MANDRIN À ANGLE DROIT

Changement de vitesse par inversion du mandrin à angle droit

La perceuse à angle droit DW140 sort de l'usine avec le mandrin réglé à faible vitesse (400 tr/min). On peut augmenter la vitesse de l'outil à 900 tr/min en enlevant et en inversant le mandrin tel que décrit ci-après.

METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET LE DÉBRANCHER.

- Enlever le mandrin en ouvrant les mors et en insérant la clé hexagonale dans la vis à tête creuse hexagonale à l'intérieur du mandrin. Tourner la vis dans le sens antihoraire pour la retirer de l'arbre. Tirer le mandrin tout droit. (Ne pas essayer de dévisser le mandrin.)*
- Desserrer la vis de serrage avant sur le collier du mandrin à angle droit (Figure 2) en utilisant la clé haxagonale*

NOTE : Il peut être nécessaire de desserrer les deux vis de serrage.

- Tirer le mandrin (attention de ne pas perdre l'adaptateur à l'intérieur du collier).*
- Tourner le mandrin à angle droit et aligner les encoches dans l'adaptateur sur les doigts d'entraînement du mandrin à angle droit.*
- Replacer le mandrin à angle droit sur la perceuse et resserrer les vis de serrage. IMPORTANT : **SERRER LES DEUX VIS DE BLOCAGE ALTERNATIVEMENT AU MOINS 4 FOIS CHACUNE À UN COUPLE D'ENVIRON 100 LB-PO POUR ASSURER UN BON SERRAGE.***
- Placer le mandrin sur l'arbre et aligner les doigts d'entraînement de l'arbre avec les rainures du mandrin. Insérer la vis du mandrin et bien serrer (dans le sens horaire) avec la clé hexagonale.*

Utilisation de l'outil comme une perceuse normale

METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET LE DÉBRANCHER.

Le mandrin à angle droit peut être enlevé pour convertir l'outil en perceuse normale avec une vitesse d'arbre de 600 tr/min. Retirer simplement le mandrin à angle droit, le collier et l'adaptateur, tel qu'indiqué plus haut et installer le mandrin directement sur l'arbre.

NOTE : Pour utiliser l'outil sans le mandrin à angle droit, retirer l'adaptateur de l'arbre et le ranger. Ne pas installer le mandrin avec l'adaptateur en place.

La perceuse DW142 est une perceuse normale qui peut donner 600 tr/min et ne peut pas recevoir de mandrin à angle droit.

Poignées latérales

METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET LE DÉBRANCHER.

Que l'on utilise ou non le mandrin à angle droit, l'outil doit avoir une poignée latérale pour permettre à l'utilisateur de bien le tenir. NE JAMAIS ESSAYER D'UTILISER CET OUTIL SANS UNE POIGNÉE LATÉRALE SOLIDEMENT INSTALLÉE.

Fixation de la poignée latérale à la perceuse à angle droit :

Choisir dans la boîte la poignée latérale montrée à la figure 3A. La visser dans le trou de la perceuse à angle droit, tel qu'indiqué. Bien serrer. (La poignée peut être installée d'un côté ou de l'autre de l'outil)

Fixation de la poignée latérale au boîtier d'engrenage :

Lorsqu'on n'utilise pas le mandrin à angle droit, la poignée latérale doit être fixée au boîtier d'engrenage. À cause du couple extrémemnt fort de cette perceuse, il faut utiliser une rallonge de poignée latérale. Le sac en plastique qui contient la clé hexagonale et la clé de mandrin, contient également la rallonge de poignée. Visser la rallonge solidement dans le trou du boîtier d'engrenage et visser ensuite la poignée latérale sur la rallonge. NE PAS UTILISER SANS RALLONGE.

Fonctionnement

MISE EN GARDE : Toujours débrancher l'outil lorsqu'on installe ou change des pièces ou des accessoires.

- Ouvrir les mors du mandrin en tournant le collier avec les doigts et insérer la mèche entièrement dans le mandrin. Serrer le collier du mandrin à la main. Placer ensuite la clé de mandrin dans chacun des trois trous et serrer dans le sens horaire. Il est important de serrer le mandrin avec les trois trous. Pour desserrer la mèche, tourner la clé de mandrin dans le sens antihoraire dans un trou seulement, puis desserrer le mandrin à la main.
- Utiliser seulement des mèches bien aiguisées. Pour le bois, utiliser les mèches hélicoïdales, les mèches droites, les mèches-tarières ou les scies à guichet. Pour le métal, utiliser les mèches hélicoïdales en acier à haute vitesse ou les scies à guichet. Pour la maçonnerie (brique, ciment, bloc d'aggloméré, etc.), utiliser les mèches au carbure de tungstène.
- Veiller à ce que la pièce à percer soit fermement fixée. Si l'on perce une pièce mince, mettre un tasseau de bois derrière pour ne pas l'endommager
- Toujours appuyer sur la mèche dans l'axe. Exercer une pression suffisante pour que la mèche morde sans toutefois appuyer trop fort pour ne pas faire caler le moteur ou fléchir la mèche.
- Tenir la perceuse fermement pour contrôler le mouvement de rotation. Utiliser la poignée latérale.

▲ MISE EN GARDE : La perceuse peut caler si elle est surchargée, ce qui provoque un brusque mouvement de rotation. Toujours s'attendre à ce que l'appareil cale. Tenir la perceuse fermement pour contrôler le mouvement de rotation et éviter les blessures
- Si la perceuse cale, c'est ordinairement à cause d'une surcharge ou d'une mauvaise utilisation. RELÂCHER LA GÂCHETTE IMMÉDIATEMENT, retirer la mèche de la pièce et chercher la cause du calage. NE PAS JOUER AVEC LE BOUTON DE MISE EN MARCHE/ARRÊT POUR ESSAYER DE REMETTRE L'OUTIL EN MARCHE — CELA POURRAIT ENDOMMAGER CELUI-CI.
- Pour réduire le calage lorsque la mèche sort du trou, réduire la pression exercée sur l'outil et pousser légèrement la mèche dans le trou à la fin du perçage.
- Garder le moteur en marche en retirant la mèche du trou qu'on vient de percer. Ceci empêchera le blocage.

Perçage du métal

Utiliser un lubrifiant lorsqu'on perce dans du métal, sauf pour le fer forgé et le laiton, qui doivent être percés à sec. Les lubrifiants qui donnent les meilleurs résultats sont l'huile de coupe sulfurisée, le saindoux ou la graisse de bacon.

Perçage du bois

On peut percer des trous dans le bois avec les mêmes mèches hélicoïdales que pour le métal. Ces mèches peuvent surchauffer si elles ne sont pas retirées souvent pour nettoyer les copeaux des cannelures. Pour les trous plus grands, utiliser les mèches à bois pour perceuse électrique. Les pièces susceptibles de se fendre doivent être appuyer sur un tasseau de bois.

Mandrin

- Toujours bien Insérer la tige de la mèche ou de l'accessoire dans le mandrin. Ceci permet une bonne prise et évite de déformer les mors du mandrin. Lorsqu'on utilise des mèches ou des accessoires ayant 3 méplats sur la tige, lil faut que les mors du mandrin soit au centre de ces derniers.
- Utiliser les trois trous du corps du mandrin pour resserrer les mors. Insérer la clé du mandrin dans chaque trou et serrer au maximum. Pour desserrer la mèche, utiliser la clé de mandrin dans un seul trou.
- Utiliser seulement une clé de mandrin pour serrer ou desserrer les mors.

Pose et dépose du mandrin

Ouvrir les mors tout grands pour atteindre la vis à chapeau à l'intérieur (Fig. 4). Insérer la clé hexagonale et retirer la vis à chapeau (filetage à droite). Tirer le mandrin tout droit hors de l'arbre. Ne pas essayer de dévisser le mandrin. Inverser la procédure.

Accessoires

Les accessoires recommandés pour l'outil sont vendus séparément chez les détaillants et aux centres de service autorisés. La liste complète des centres de service figure à la fin de ce manuel. Pour trouver un accessoire, communiquer avec le détaillant ou avec un centre de service autorisé.

▲ MISE EN GARDE : L'utilisation de tout accessoire autre que ceux recommandés pour l'ouil peut être dangereuse.

Nettoyage

Une fois par semaine au moins, chasser la poussière et la saleté de toutes les prises d'air avec de l'air sec (moteur en marche).

Lubrification

Cet outil a été lubrifié à l'usine. Deux à six mois après l'achat, selon la fréquence d'utilisation, le déposer ou l'envoyer dans un centre de service certifié Dewalt pour un nettoyage, une inspection et une lubrification complets.

Les outils utilisés constamment à des fins commerciales ou pour de gros travaux ou encore qui sont exposés à la chaleur peuvent avoir besoin d'une lubrification plus fréquente. Les outils inutilisés pendant de longues périodes doivent être lubrifiés de nouveau avant d'être utilisés.

Des paliers auto-lubrifiants sont installés dans l'outil et la lubrification périodique n'est pas nécessaire. Cependant, il est recommandé de confier l'outil à un centre de service une fois par an pour un nettoyage et une inspection en profondeur.

Important

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de l'outil, les réparations, l'entretien et le réglage (y compris l'inspection et le remplacement des balais) devraient être effectués par des centres de service autorisés ou d'autres organismes de service qualifiés, en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

REPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE : Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DEWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

▲ ADVERTENCIA: *Siempre que utilice herramientas eléctricas debe seguir ciertas precauciones básicas de seguridad a fin de reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, entre las que se encuentran las siguientes:*

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Doble aislamiento

Las herramientas con doble aislamiento se han elaborado de manera integral con dos capas separadas de aislamiento eléctrico entre usted y el sistema eléctrico que contienen. Las herramientas elaboradas con este sistema de aislamiento no requieren conectarse a tierra. Como resultado, su unidad está equipada con una clavija de dos patas que le permite emplear cordones de extensión sin preocuparse por tener una conexión a tierra.

NOTA: El doble aislamiento no substituye a las precauciones normales de seguridad cuando se opera esta herramienta. La finalidad de este sistema de aislamiento es ofrecer a usted protección añadida contra la lesión resultante de fallas en el aislamiento eléctrico interno de la herramienta.

▲ PRECAUCIÓN: *UTILICE SOLAMENTE REFACCIONES IDÉNTICAS cuando se haga servicio a cualquier herramienta. Repare o reemplace los cordones eléctricos dañados.*

Clavijas polarizadas

Se emplean clavijas polarizadas (con una pata más ancha que la otra) para reducir los riesgos de choque eléctrico. Cuando el cordón eléctrico cuente con este tipo de clavija, ajustará en un contacto polarizado solamente de una manera. Si la clavija no ajusta completamente en su contacto, inviértala. Si aún así no ajusta, llame a un electricista calificado para que le instale un contacto polarizado apropiado. No modifique o haga cambios en la clavija por ningún motivo.

Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

- CONSERVE LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO.** *Las superficies y los bancos con objetos acumulados en desorden propician los accidentes.*
- OTORGUE PRIORIDAD AL AMBIENTE DE TRABAJO.** *No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia. No las utilice en lugares inundados o mojados. Conserve bien iluminada la zona de trabajo.*
- PROTÉJASE CONTRA EL CHOQUE ELÉCTRICO.** *Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas, por ejemplo, tuberías, radiadores, antenas y gabinetes de refrigeración.*
- CONSERVE APARTADOS A LOS NIÑOS.** *No permita que los visitantes toquen las herramientas o los cables de extensión. Los visitantes deben estar alejados del área de trabajo.*
- GUARDE LAS HERRAMIENTAS QUE NO EMPLEE.** *Las herramientas que no se están utilizando deben guardarse en un lugar seco y elevado o bajo llave, fuera del alcance de los niños.*
- NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** *Esta cumplirá su función mejor y con más seguridad a la velocidad y la presión para las que se diseñó.*
- EMPLEE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** *No fuerce a una herramienta pequeña o a sus dispositivos de montaje en un trabajo de tipo pesado. No emplee la herramienta en una tarea para la que no se diseñó; por ejemplo, no recurra a una sierra circular para cortar ramas o troncos de árbol.*
- VÍSTASE DE LA MANERA ADECUADA.** *No tenga puestas ropas o artículos de joyería flojos, pues podrían quedar atrapados por las partes móviles de las herramientas. Se recomienda el empleo de guantes de caucho y calzado antiderrapante cuando se trabaja al aire libre. Cúbrase bien la cabeza para sujetarse el pelo si lo tiene largo. Las rejillas de ventilación cubren partes móviles y también deben evitarse.*
- COLÓQUESE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.** *Póngase también una mascarilla contra el polvo si lo produce la operación de corte que va a efectuar.*
- NO MALTRATE EL CABLE.** *Nunca levante la herramienta por el cable ni tire de éste para desconectarlo del enchufe. Apártelo del calor y los objetos calientes, las sustancias grasosas y los bordes cortantes.*
- ASEGURE LOS OBJETOS SOBRE LOS QUE TRABAJE.** *Utilice prensas o tornillos de banco para sujetar bien los objetos sobre los que va a trabajar. Esto ofrece mayor seguridad que sujetar los objetos con la mano, y además deja libres ambas manos para operar la herramienta.*
- NO SE SOBRE EXTIENDA.** *Conserve en todo momento bien apoyados los pies, lo mismo que el equilibrio.*
- CUIDE SUS HERRAMIENTAS.** *Conserve sus herramientas bien afiladas y limpias para que funcionen mejor y con mayor seguridad. Obedezca las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione los cordones eléctricos con frecuencia y, si los encuentra dañados, hágalos cambiar o reparar en un centro de servicio autorizado. Revise también con frecuencia las extensiones eléctricas y reemplácelas si están dañadas. Conserve los mangos secos, limpios y libres de aceites y grasas.*
- DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS O ASEGÚRELAS EN POSICIÓN DE APAGADO.** *Hágalo cuando no las emplee, antes de darles servicio y cuando vaya a cambiarles accesorios como sequetas, discos, brocas y otros dispositivos de corte.*
- RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCAS.** *Adquiera el hábito de asegurarse de que se han retirado las llaves de ajuste de la herramienta antes de accionarla.*
- EVITE QUE LA HERRAMIENTA SE ACCIONE ACCIDENTALMENTE.** *Nunca sostenga una herramienta con el dedo en el interruptor si se encuentra conectada a la corriente eléctrica. Asegúrese que el interruptor está en la posición de "apagado" antes de conectarla.*
- CABLES DE EXTENSIÓN.** *Asegúrese que su extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear uno con el calibre suficiente para soportar la corriente necesaria para su producto. Una extensión con calibre menor al necesario causará*

una caída en el voltaje de la línea, resultando en pérdida de potencia y sobrecalentamiento. El cuadro siguiente muestra los calibres correctos para usarse de acuerdo con la longitud de la extensión y el amperaje especificado. Si tiene dudas, utilice el calibre siguiente, más pesado. Cuanto más pequeño el número de calibre del alambre, mayor la capacidad del cable.

Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Calibre promedio del alambre						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

- CABLES DE EXTENSIÓN PARA INTEMPERIE.** Cuando trabaje a la intemperie, utilice siempre cordones de extensión diseñados exclusivamente para esta finalidad.
- ESTE ALERTA.** Concéntrese en lo que está haciendo. Recurra al sentido común. No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado.
- VERIFIQUE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes de seguir empleando cualquier herramienta, es indispensable verificar con mucho cuidado que las guardas u otras partes dañadas puedan operar de la manera adecuada para cumplir con su función. Verifique la alineación de las partes móviles, la firmeza con que deben encontrarse sujetas en sus montaduras, las partes rotas, las propias montaduras y cualesquiera otros detalles que pudieran afectar a la operación de la herramienta. Las guardas y las otras partes que se encuentren dañadas deberán repararse bien o cambiarse en un centro de servicio autorizado, a menos que se diga otra cosa en el manual del usuario. Haga que se cambien los interruptores dañados en un centro de servicio autorizado. No emplee ninguna herramienta que tenga inutilizado o estropeado el interruptor.

Reglas adicionales de seguridad para taladros

No adhiera la llave del portabrocas al cable. El mango de la llave puede, después de cierto tiempo, cortar el aislamiento creando una condición riesgosa. Utilice un porta llaves de plástico o de goma para colgar la llave del cable.

▲ ADVERTENCIA : Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene substancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas substancias químicas son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).

El riesgo al contacto con estas substancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas substancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con polvos originados por lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas. Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo se introduzca en su boca, ojos, o dejarlo sobre la piel promueve la absorción de químicos dañinos.

▲ PRECAUCION: utilice la protección auditiva apropiada durante el uso. Bajo ciertas condiciones de duración de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Carbones del motor

Asegúrese que la herramienta esté desconectada antes de revisar los carbones. Los carbones deben inspeccionarse con regularidad en busca de desgaste. Para revisar los carbones, afloje las tapas de inspección de los carbones (se encuentran a los lados de la carcasa del motor) y retire los resortes y los montajes de los carbones de la herramienta. Conserve los carbones limpios y deslizándose libremente en sus guías. Los carbones tienen estampados diferentes símbolos; cuando se han desgastado hasta la línea más cercana al resorte, deben cambiarse. Tenemos a su disposición montajes de carbones nuevos en los centros de servicio autorizados DEWALT. Consulte “Herramientas eléctricas” en la Sección Amarilla.

Motor

Su herramienta DEWALT funciona con un motor DEWALT integrado. Asegúrese que el voltaje de su toma de corriente concuerda con las especificaciones de la placa de la unidad. Las leyendas Volts 50/60 Hz o "AC only" indican que su unidad debe operarse solamente con corriente alterna, y nunca con corriente continua.

Las disminuciones del voltaje mayores de 10% harán que la herramienta pierda fuerza y se sobrecaliente. Todas las herramientas DEWALT se han probado en fábrica; si ésta no operara, verifique la toma de corriente del sitio.

Interruptores

Para ENCENDER la herramienta, tire del gatillo; al soltar el gatillo la herramienta se APAGA. Pata controlar el sentido de rotación de la flecha, hay una palanca, integrante en la parte superior del interruptor de gatillo. Para taladrar (posición de marcha hacia adelante), mueva la palanca hacia el lado izquierdo de la herramienta (viendo desde la parte del mango); para facilitar la salida de las brocas de orificios ajustados (posición de reversa) deberá mover la palanca hacia el lado derecho de la herramienta. Un seguro mecánico integrado evita el cambio de sentido de rotación de la herramienta a menos que el gatillo esté suelto. Después de cualquier operación en reversa, devuelva la palanca a la posición de marcha hacia adelante.

Cabeza de taladro en ángulo recto

CAMBIO DE VELOCIDADES INVIRTIENDO LA CABEZA DE ÁNGULO RECTO

Su taladro de ángulo recto DW140 viene de fábrica con la cabeza instalada en la posición de velocidad baja (400 RPM). Se puede aumentar la velocidad de la herramienta a 900 RPM retirando la cabeza de ángulo recto e invirtiéndola como se describe a continuación.

APAGUE Y DESCONECTE EL TALADRO.

- Retire el portabrocas abriendo las mordazas e insertando la llave hexagonal que se suministra, dentro del tornillo que está en el portabrocas. Gire el tornillo en sentido contrario a las manecillas del reloj para sacarlo de la flecha. Tire del portabrocas hacia fuera del taladro. (No intente destornillar el portabrocas.)
- Afloje el tornillo de sujeción delantero del sujetador de la cabeza de ángulo recto, como se muestra en la figura 2, utilizando la llave hexagonal que se le suministra.
NOTA: puede ser necesario aflojar ambos tornillos de sujeción.
- Tire de la cabeza en línea recta hacia fuera del taladro. (Tenga cuidado de no aflojar el adaptador que se encuentra dentro del sujetador.)
- Gire la cabeza de ángulo recto y haga coincidir las marcas del adaptador con los pernos de la cabeza de ángulo recto.
- Ensamble de nuevo la cabeza de ángulo recto en el taladro y apriete ambos tornillos de sujeción. **IMPORTANTE: APRIETE AMBOS TORNILLOS DE SUJECIÓN ALTERNATIVAMENTE POR LO MENOS 4 VECES A UN TORQUE APROXIMADO DE 100 IN. LBS. PARA ASEGURAR LA FUERZA DE SUJECIÓN CORRECTA.**
- Coloque el portabrocas en la flecha de la cabeza de ángulo recto y haga coincidir los pernos de mando con los canales del portabrocas. Inserte el tornillo en el portabrocas y apriételo con firmeza (en el sentido de las manecillas del reloj) con la llave hexagonal que se le proporciona.

Uso de la herramienta como taladro con extremo normal

APAGUE Y DESCONECTE EL TALADRO.

La cabeza de ángulo recto puede retirarse para convertir el taladro en una unidad con extremo normal con una velocidad de flecha de 600 RPM. Sencillamente retire la cabeza de ángulo recto, el sujetador y el adaptador como se describe en el párrafo anterior e instale el portabrocas directamente en la flecha de la herramienta.

NOTA: cuando utilice la herramienta sin la cabeza de ángulo recto, retire el adaptador de la flecha y guárdelo. No instale el portabrocas con el adaptador en su sitio.

El DW140 es un talado con extremo normal que produce 600 RPM y no tiene capacidad de cabeza de ángulo recto.

Mangos laterales

APAGUE Y DESCONECTE EL TALADRO.

Aunque usted no use la cabeza de ángulo recto, la herramienta requiere de un mango lateral para mayor control por parte del operador. NUNCA INTENTE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA SIN QUE EL MANGO LATERAL ESTÉ INSTALADO FIRMEAMENTE.

INSTALACIÓN DEL MANGO LATERAL A LA CABEZA DE ÁNGULO RECTO

Tome de la caja el mango lateral (ilustrado por la figura 3A). Atorníllelo en el orificio de la cabeza de ángulo recto, como se observa en la figura. Apriételo con firmeza. (Puede instalarse a cualquier lado de la herramienta.)

INSTALACIÓN DEL MANGO LATERAL EN LA CAJA DE ENGRANES

Cuando no se utiliza la cabeza de ángulo recto, se puede colocar el mango lateral en la caja de engranes. Debido al par extremadamente alto de esta unidad, debe emplearse una extensión para el mango lateral. La bolsa de plástico que contiene la llave hexagonal y la llave del portabrocas también contiene la extensión del mango. Atornille con firmeza la extensión del mango en el orificio de la caja de engranes de su taladro y después atornille el mango lateral en la extensión. NO SE UTILICE SIN LA EXTENSIÓN.

Operación

▲ PRECAUCIÓN: Desconecte el taladro siempre que instale o cambie algún accesorio.

- Abra las mordazas del portabrocas girando el collarín con los dedos e inserte la broca por completo en éste. Apriete a mano el collarín del portabrocas. Coloque la llave del portabrocas en cada uno de los tres orificios, y apriete en el sentido de las manecillas del reloj. Es importante apretar el portabrocas en los tres orificios. Para sacar la broca, coloque la llave en cualquiera de los tres orificios y después afloje a mano.
- Utilice exclusivamente brocas afiladas. PARA MADERA utilice la posición de velocidad baja y brocas helicoidales, brocas de horquilla, brocas de poder o brocas sierra. PARA METAL utilice la posición de velocidad baja y brocas helicoidales de alta velocidad o brocas sierra. PARA MAMPOSTERÍA utilice brocas con punta de carburo de tungsteno.
- Asegúrese que el material que va a barrenar esté firmemente anclado o asegurado. Si perforará material delgado, utilice un trozo de madera como “respaldo” para evitar dañarlo.
- Aplice presión al taladro en línea recta con la broca. Haga suficiente presión para que la broca siga perforando pero no tanta para que el motor se atasque o la broca se desvíe.
- Sujete el taladro firmemente para controlar la fuerza de torsión de la broca. Utilice el mango lateral.
▲ PRECAUCIÓN: El taladro puede atascarse si se sobrecarga, causando un giro súbito. Esté siempre a la expectativa. Sujete el taladro con firmeza para controlar la acción de torsión y evitar lesiones.
- SI EL TALADRO SE ATASCA, esto se deberá probablemente a que está sobrecargado, o a que se usa de manera incorrecta. SUELTE EL GATILLO DE INMEDIATO y determine la causa del atascamiento. Retire la broca de la pieza de trabajo y comience de nuevo. NO APRIETE EL GATILLO PARA HACER PRUEBAS DE ENCENDIDO Y APAGADO CUANDO LA BROCA ESTÁ ATORADA, ESTO PUEDE DAÑAR EL TALADRO.
- Para reducir el peligro de que se atasque el taladro, reduzca la presión y deje ir suavemente la broca hacia el final del barrenado.
- Conserve el motor trabajando al retirar la broca del interior del barrenado, de esta manera evitará que se atasque.

TALADRADO EN METAL

Inicie la perforación a baja velocidad y vaya aumentándola a la potencia completa mientras aplica presión firme en la herramienta. El flujo uniforme y suave de rebabas indica que se taladra a la velocidad adecuada. Emplee un lubricante para corte cuando taladre en metales. Las excepciones son hierro el colado y el latón, que deben barrenarse en seco. Los lubricantes que mejor funcionan son el aceite sulfúrico y la manteca.

TALADRADO EN MADERA

Inicie la perforación a baja velocidad y vaya aumentándola a la potencia completa mientras aplica presión firme en la herramienta. Se puede perforar madera con las mismas brocas helicoidales que se utilizan para metal. Estas deben estar afiladas y deben sacarse frecuentemente para limpiarlas de virutas. Los trabajos susceptibles de astillarse deben respaldarse con un bloque de madera.

Portabrocas

- Siempre inserte completamente el vástago de la broca o del accesorio en el portabrocas. Esto permite un poder de sujeción completo y evita que las mordazas se dañen. Cuando utilice brocas o accesorios con 3 “plano” en el vástago, las mordazas deberán quedar al centro de estos “planos”.
- Utilice los tres orificios del portabrocas para apretar las mordazas. Inserte la llave en cada uno de los orificios y apriete tanto como le sea posible. Para sacar la broca, utilice la llave en uno solo de los orificios.
- Utilice únicamente la llave del portabrocas para apretar o aflojar las mordazas.

Remoción e instalación del portabrocas

Abra las mordazas lo más posible para tener acceso al tornillo que se encuentra dentro del portabrocas (observe la Fig. 4). Inserte la llave hexagonal y retire el tornillo (cuerda derecha). Tire del portabrocas en línea recta hacia fuera de la flecha. No trate de destornillar el portabrocas. Invierta el procedimiento.

Accesorios

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta están a su disposición con costo adicional con el distribuidor o centro de servicio de su localidad. Al final de este manual encontrará un listado completo de los centros de servicio. En caso que necesite asistencia para encontrar algún accesorio, comuníquese por favor con el distribuidor o centro de servicio de su localidad.

▲ PRECAUCIÓN: El uso de cualquier otro accesorio no recomendado para emplearse con esta herramienta puede ser peligroso.

Limpieza

Sopletee el polvo con aire comprimido todas las ranuras de ventilación con el motor de la herramienta en funcionamiento por lo menos una vez a la semana.

Lubricación

Su herramienta se lubricó de manera apropiada antes de dejar la fábrica. Lleve o envíe su taladro a un centro de servicio DEWALT, o a otra organización de servicio autorizado cada dos a seis meses, dependiendo del uso, para que le efectúen limpieza completa, inspección y lubricación.

Las herramientas que se emplean constantemente en trabajos pesados o de producción, o aquellas que se exponen al calor, requieren de lubricación más frecuente. Las herramientas que se dejan “fuera de servicio” por periodos prolongados deben lubricarse antes de devolverlas al trabajo.

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO: Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para que se las reemplacen sin cost.

Epecificaciones		IMPORTADO: DEWALT S.A. DE C.V. BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42 COL. BOSQUES DE LAS LOMAS. 05120 MÉXICO, D.F. TEL. 326-7100
DW140, DW142		
Tensión de alimentación	120 V CA~	
Potencia nominal:	780 W	
Consumo de corriente:	7,0 A	
Frecuencia de operación:	60 Hz	
		Para servicio y ventas consulte “HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS” en la sección amarilla.

